

POZNÁMKY
individuálnej účtovnej závierky
zostavenej k 31.12.2013

v eurocentoch v celých eurách

mesiac rok mesiac rok
 Za obdobie od do
 Za bezprostredne predchádzajúce obdobie od do

Dátum vzniku účtovnej jednotky

Účtovná závierka
 riadna
 mimoriadna
 priebežná

Účtovná závierka
 zostavená
 schválená

IČO

DIČ

Kód SK NACE

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

Číslo

PSČ

Názov obce

Číslo telefónu

Číslo faxu

Email

Zostavené dňa: 27.03.2014	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou
Schválené dňa: 27.03.2014			

Informácie k časti A. písm. b) prílohy č. 3 opisujúce hospodársku činnosť

prekladateľské a tlmočnicke služby,
vydavateľská činnosť
kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti

Informácie k časti A. písm. c) prílohy č. 3 o počte zamestnancov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predch. účt. obd
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	1	1
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	1	1
počet vedúcich zamestnancov		

Informácie k časti A. písm. d) prílohy č. 3 o účtovných jednotkách, v ktorých je účtovná jednotka neobmedzene ručiacim spoločníkom

Obchodné meno	Sídlo	Právna forma	Iné významné údaje

Informácie k časti A. písm. e) prílohy č. 3 o právnom dôvode na zostavenie účtovnej závierky

Riadna účtovná závierka zostavená

k poslednému dňu účtovného obdobia

Mimoriadna účtovná závierka zostavená

ku dňu zániku účtovnej jednotky

ku dňu vyhlásenia konkurzu

ku dňu zrušenia konkurzu

ku dňu vstupu do likvidácie

ku dňu ukončenia likvidácie

Informácie k časti A. písm. f) prílohy č. 3 o dátume schválenia účtovnej závierky za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie: 30.06.2013

B. ČLENOVIA ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH ORGÁNOV A INÝCH ORGÁNOV**Informácie k časti B. písm. a) prílohy č. 3 o členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov**

Meno a priezvisko, obchodné meno	Názov orgánu
PhDr. Štefan Franko, PhD.	konateľ

Informácie k časti B. písm. b) prílohy č. 3 o štruktúre spoločníkov, akcionárov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a o štruktúre spoločníkov, akcionárov do dňa jej zmeny vzniknutej v priebehu účtovného obdobia

Spoločník, akcionár	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI
	absolútne	v %	v %	v %
PhDr. Štefan Franko, PhD.	6639	100,00	100,00	100,00
Spolu	6639	100,00	100,00	100,00

Zmeny v štruktúre spoločníkov a akcionárov

Spoločník, akcionár do dňa zmeny v štruktúre spoločníkov, akcionárov		Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI
Spoločník, akcionár	Dátum zmeny	absolútne	v %	v %	v %
	..				
	..				
	..				
	..				
	..				
	..				
	..				
	..				
Spolu	X				

E. ÚČTOVNÉ ZÁSADY A ÚČTOVNÉ METÓDY

Informácie k časti E. písm. a) prílohy č. 3 o tom, či bude účtovná jednotka nepretržite pokračovať vo svojej činnosti

Informácie k časti E. písm. c) prílohy č. 3 o spôsobe oceňovania zložiek majetku a záväzkov

Dlhodobý hmotný majetok obstaraný kúpou obstarávacia cena + súvisiace náklady: dopravné provízia poistné

Krátkodobý finančný majetok obstarávacia cena

Pohľadávky obstarávacia cena menovitá hodnota

Záväzky obstarávacia cena menovitá hodnota

Zásoby obstarané kúpou obstarávacia cena + súvisiace náklady: dopravné clo

Spôsob účtovania zásob spôsob účtovania A spôsob účtovania B

Spôsob oceňovania zásob metódou FIFO priemernými skladovými cenami

Informácie k časti E. písm. d) prílohy č. 3 o tvorbe odpisového plánu pre dlhodobý majetok

Účtovné a daňové odpisy

- sú rovnaké
- sú rôzne - účtovné odpisy vychádzajú z daňových odpisov prepočítaných podľa počtu mesiacov od zaradenia do konca roka
- sú rôzne - účtovné odpisy vychádzajú z predpokladanej doby opotrebenia majetku

Popis majetku	Doba odpisovania	Sadzba odpisov	Odpisová metóda
stroje a zariadenia	4	25	rovnomerná
vozidlo	4	25	rovnomerná

F. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE AKTÍV SÚVAHY

Informácie k časti F. písm. a) prílohy č. 3 o dlhodobom nehmotnom majetku

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniťelné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia								
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Stav na konci účtovného obdobia								
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Stav na konci účtovného obdobia								
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Stav na konci účtovného obdobia								

Dlhodobý nehmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniiteľné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia								
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Stav na konci účtovného obdobia								
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Stav na konci účtovného obdobia								
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Stav na konci účtovného obdobia								

Informácie k časti F. písm. a) prílohy č. 3 o dlhodobom hmotnom majetku

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuiteľné veci	Pestovateľské celky trv. porastov	Základné stádo a ťažné zvier.	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
Prvotné ocenenie									
Stav na zač. účt. obdobia			20607						20607
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účt. obdobia			20607						20607
Oprávky									
Stav na zač. účt. obdobia			20607						20607
Prírastky									
Úbytky									
Stav na konci účt. obdobia			20607						20607
Opravné položky									
Stav na zač. účt. obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Stav na konci účt. obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na zač. účt. obdobia									
Stav na konci účt. obdobia									

Dlhodobý hmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci	Pestovateľské celky trv. porastov	Základné stádo a ťažné zvier.	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
Prvotné ocenenie									
Stav na zač. účt. obdobia			20607						20607
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účt. obdobia			20607						20607
Oprávky									
Stav na zač. účt. obdobia			20607						20607
Prírastky									
Úbytky									
Stav na konci účt. obdobia			20607						20607
Opravné položky									
Stav na zač. účt. obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Stav na konci účt. obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na zač. účt. obdobia									
Stav na konci účt. obdobia									

Informácie k časti F. písm. r) prílohy č. 3 o vývoji opravnej položky k pohľadávkam

Pohľadávky	Stav na začiatku účt. obdobia	Tvorba	Zúčtovanie z dôvodu zániku opodstatn.	Zúčtovanie z dôvodu vyradenia	Stav na konci účtovného obdobia
Pohľadávky z obchodného styku	418			418	
Pohľadávky voči dcérskej ÚJ a materskej ÚJ					
Ostatné pohľadávky v rámci konsol. celku					
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu					
Iné pohľadávky					
Spolu	418			418	

Informácie k časti F. písm. s) prílohy č. 3 o vekovej štruktúre pohľadávok

Dlhodobé pohľadávky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Spolu
Pohľadávky z obchodného styku			
Pohľadávky voči dcérskej a materskej ÚJ			
Ostatné pohľadávky v rámci konsol. celku			
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			
Iné pohľadávky			
Dlhodobé pohľadávky spolu			
Krátkodobé pohľadávky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Spolu
Pohľadávky z obchodného styku		63	63
Pohľadávky voči dcérskej a materskej ÚJ			
Ostatné pohľadávky v rámci konsol. celku			
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			
Sociálne poistenie			
Daňové pohľadávky a dotácie			
Iné pohľadávky			
Krátkodobé pohľadávky spolu		63	63
Pohľadávky podľa zostatkovej doby splatnosti		BO	PO
Pohľadávky po lehote splatnosti		63	1174
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do 1 roka			
Krátkodobé pohľadávky spolu		63	1174
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti 1 - 5 rokov			356
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako 5 rokov			181
Dlhodobé pohľadávky spolu			537

Informácie k časti F. písm. w) prílohy č. 3 o krátkodobom finančnom majetku

Názov položky	BO	PO
Pokladnica, ceniny	2497	647
Bežné bankové účty	96	301
Bankové účty termínované		
Peniaze na ceste		
Spolu	2593	948

Krátkodobý finančný majetok	Stav na začiatku účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Stav na konci účtovného obdobia
Majetkové CP na obchodovanie				
Dlhové CP na obchodovanie				
Emisné kvóty				
Dlhové CP so splatnosťou do jedného roka držané po splatnosti				
Ostatné realizovateľné CP				
Obstarávanie krátkodobého fin. majetku				
Krátkodobý finančný majetok spolu				

Informácie k časti F. písm. za) prílohy č. 3 o ocenení krátkodobého finančného majetku, ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka reálnou hodnotou

Krátkodobý finančný majetok	Zvýšenie / zníženie hodnoty	Vplyv ocenenia na výsledok hospodárenia	Vplyv ocenenia na vlastné imanie
Majetkové CP na obchodovanie			
Dlhové CP na obchodovanie			
Emisné kvóty (komodity)			
Ostatné realizovateľné CP			
Krátkodobý finančný majetok spolu			

Informácie k časti F. písm. zb) prílohy č. 3 o významných položkách časového rozlíšenia na strane aktív

Opis položky časového rozlíšenia	Hodnota BO	Hodnota PO
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	285	387
licencia softweru	285	
havar. a zákonné poistenie		387
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:		
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:		
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:		

G. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE PASÍV SÚVAHY
Informácie k časti G. písm. a) tretiemu bodu prílohy č. 3 o rozdelení účtovného zisku alebo o vysporiadaní účtovnej straty

Názov položky	Bezprostredne predch. účt. obdobia
Účtovný zisk	
Rozdelenie účtovného zisku	Bežné účtovné obdobia
Prídel do zákonného rezervného fondu	
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	
Prídel do sociálneho fondu	
Prídel na zvýšenie základného imania	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	
Iné	
Spolu	

Názov položky	Bezprostredne predch. účt. obdobie
Účtovná strata	958
Vysporiadanie účtovnej straty	Bežné účtovné obdobie
Zo zákonného rezervného fondu	
Zo štatutárnych a ostatných fondov	
Z nerozdeleného zisku minulých rokov	
Úhrada straty spoločníkmi	
Prevod do neuhradenej straty minulých rokov	958
Iné	
Spolu	958

Informácie k časti G. písm. c) a d) prílohy č. 3 o záväzkoch

Názov položky	BO	PO
Záväzky po lehote splatnosti		
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do 1 roka vrátane	6982	73
Krátkodobé záväzky spolu	6982	73
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti 1 - 5 rokov		58
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad 5 rokov		
Dlhodobé záväzky spolu		58

Informácie k časti G. písm. g) prílohy č. 3 o záväzkoch zo sociálneho fondu

Názov položky	BO	PO
Začiatkový stav sociálneho fondu	14	14
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	19	
Tvorba sociálneho fondu zo zisku		
Ostatná tvorba sociálneho fondu		
Tvorba sociálneho fondu spolu	19	
Čerpanie sociálneho fondu		
Konečný zostatok sociálneho fondu	33	14

H. VÝNOSY

Informácie k časti H. písm. a) prílohy č. 3 o tržbách

Oblasť odbytu	Typ výrobkov, tovarov, služieb					
	služby					
	BO	PO	BO	PO	BO	PO
Slovensko	5380	17994				
Spolu	5380	17994				

Informácie k časti H. písm. c) až f) prílohy č. 3 o výnosoch pri aktivácii nákladov a o výnosoch z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti

Názov položky	Hodnota BO	Hodnota PO
Významné položky pri aktivácii nákladov, z toho:		
Ostatné významné položky výnosov z hosp. činnosti, z toho:	24	
Finančné výnosy, z toho:		
Kurzové zisky, z toho:		
kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka		
Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:		
Mimoriadne výnosy, z toho:		

Informácie k časti H. písm. g) prílohy č. 3 o čistom obrate

Názov položky	Hodnota BO	Hodnota PO
Tržby za vlastné výroby		
Tržby z predaja služieb	5380	17994
Tržby za tovar		
Výnosy zo zákazky		
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj		
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou		
Čistý obrat celkom	5380	17994

I. NÁKLADY

Informácie k časti I. prílohy č. 3 o nákladoch

Názov položky	Hodnota BO	Hodnota PO
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	3996	5830
Náklady voči auditorovi, audítorskej spoločnosti, z toho:		
náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky		
iné uisťovacie audítorske služby		
súvisiace audítorske služby		
daňové poradenstvo		
ostatné neaudítorske služby		
Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:		
oprava a udržiavanie	279	
prekladateľské služby	3246	
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:		
Finančné náklady, z toho:	547	
Kurzové straty, z toho:		
Kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka		
Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:		
bankové poplatky	158	
poistenie	389	
Mimoriadne náklady, z toho:		

J. DAŇ Z PRÍJMOV

Informácie k časti J. písm. a) až e) prílohy č. 3 o daniach z príjmov

Názov položky	Hodnota BO	Hodnota PO
Suma odloženej daň. pohľadávky účtovaná ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov		
Suma odloženého daň. záväzku účtovaná ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov		
Suma odloženej daň. pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predch. účt. období, ku ktorým sa v predch. účt. obdobiach odložená daň. pohl. neúčtovala		
Suma odloženého daň. záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach		
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka		
Suma odloženej dani z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov		

Informácie k časti J. písm. f) a g) prílohy č. 3 o daniach z príjmov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	-8464	X	X	-958	X	X
teoretická daň	X	23	-1947,00	X	19	-182,00
Daňovo neuznané náklady	1704	23	392,00	448	19	85,00
Výnosy nepodliehajúce dani						
Umorenie daňovej straty						
Spolu	-6760	23	-1555,00	-510	19	-97,00
Splatná daň z príjmov	X			X		
Odložená daň z príjmov	X			X		
Celková daň z príjmov	X			X		

P. ZMENY VLASTNÉHO IMANIA

Informácie k časti P. prílohy č. 3 o zmenách vlastného imania

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na zač. účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účt. obdobia
Základné imanie	6639				6639
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					
Emisné ážio					
Ostatné kapitálové fondy					
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov					
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					
Zákonný rezervný fond	668				668
Nedeliteľný fond					
Štatutárne fondy a ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov	4896				4896
Neuhradená strata minulých rokov	-6004	6004	6962		-6962
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	-959	-8464	-959		-8464
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 – Vlastné imanie fyzickej osoby – podnikateľa					

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				Stav na konci účt. obdobia
	Stav na zač. účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	
Základné imanie	6639				6639
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					
Zmena základného imania					
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					
Emisné ážio					
Ostatné kapitálové fondy					
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov	668				668
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín					
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					
Zákonný rezervný fond					
Nedeliteľný fond					
Štatutárne fondy a ostatné fondy					
Nerozdelený zisk minulých rokov	2133	2763			4896
Neuhradená strata minulých rokov	-6604				-6604
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	-958				-958
Vyplatené dividendy					
Ostatné položky vlastného imania					
Účet 491 – Vlastné imanie fyzickej osoby – podnikateľa					

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE